

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА

На правах рукописи

ДАШКЕВИЧ ДАРЬЯ ВЛАДИСЛАВОВНА

**ТИПОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИНОСТРАННОГО
АКЦЕНТА В ОБЛАСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ РУССКИХ
ПЕРЕДНЕЯЗЫЧНЫХ ШУМНЫХ СОГЛАСНЫХ:
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения)
(педагогические науки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва 2023

Работа выполнена на кафедре дидактической лингвистики и теории преподавания
русского языка как иностранного
филологического факультета
ФГБУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

Научный руководитель: **Бархударова Елена Леоновна**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Шутова Марина Николаевна**
доктор педагогических наук, профессор,
ФГБОУ ВПО «Государственный институт
русского языка имени А.С. Пушкина»,
профессор кафедры стажировки иностранных
специалистов факультета обучения русскому
языку как иностранному

Любимова Нина Александровна
доктор филологических наук, профессор,
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
государственный университет», профессор
кафедры русского языка как иностранного и
методики его преподавания филологического
факультета

Архангельская Алла Леонидовна
кандидат педагогических наук, доцент,
ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы
народов», доцент кафедры русского языка № 3
Института русского языка

Защита состоится «16» ноября 2023 года в 16 час. 00 мин. на заседании диссертационного совета МГУ.058.1 Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова по адресу: 119991, ГСП-1, г. Москва, Ленинские горы, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 1-й учебный корпус, филологический факультет.

E-mail: sovet@philol.msu.ru

С диссертацией можно ознакомиться в отделе диссертаций научной библиотеки МГУ имени М.В. Ломоносова (Ломоносовский просп., д. 27) и на портале: <https://dissovet.msu.ru/dissertation/058.1/2696>

Автореферат разослан «___» октября 2023 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук

Одинцова И.В.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В настоящее время преподавателям русского языка как иностранного часто приходится работать с многонациональными группами учащихся – носителей разноструктурных языков. Для создания учебных материалов по фонетике, направленных на работу в многонациональной аудитории, требуется определение общих и типологических трудностей в усвоении русской фонетической системы носителями различных языков. Стремительное развитие цифровых технологий в современном обществе порождает потребность в создании новаторских обучающих программ по русской фонетике, что обогатит образовательную среду и сделает обучение фонетике более эффективным.

Актуальность данной работы определяется необходимостью разграничения универсального, типологического и специфического в области фонетической интерференции в целях разработки лингвометодических основ обучения русскому произношению носителей разноструктурных языков. В качестве материала для исследования выбрана система переднеязычных шумных согласных как наиболее сложная в области русского консонантизма для освоения иностранными учащимися. На основе проведенного исследования создан мультимедийный курс русской фонетики, способствующий повышению интерактивности, индивидуализации и результативности обучения иностранцев русскому произношению.

Степень научной разработанности проблемы. Проблемы фонетической интерференции и акцента, а также классификация фонетических отклонений являются предметом исследования таких лингвистов и методистов, как Л.В. Щерба, А.А. Реформатский, В.А. Виноградов, У. Вайнрайх, Е. Хауген, Л.В. Бондарко, Н.А. Любимова, В.Г. Костомаров, Н.Н. Рогозная, Л.В. Златоустова, Е.Л. Бархударова, Ю.Г. Лебедева, И.В. Одинцова, О.И. Руденко-Моргун, Т.В. Шустикова, М.Н. Шутова. Особый вклад в исследование универсального и специфического в иностранном акценте внесен Е.А. Брызгуновой. «Практическая фонетика и интонация русского языка», «Звуки и интонация русской речи» и другие ее работы до сих пор являются базой для создания и совершенствования курсов русской фонетики для иностранцев.

Вопросы, связанные с онлайн-обучением и использованием современных технологий в практике преподавания РКИ, рассматриваются такими учеными, как А.Л. Архангельская, А.Н. Богомолов, Л.А. Дунаева, Г.Е. Кедрова, О.И. Руденко-Моргун.

Применение результатов исследований в области фоносемантики и звуко-цветовой ассоциативности в преподавании языков – предмет изучения многих ученых, в том числе С.В. Воронина, А.П. Журавлева, Л.П. Прокофьевой, А.Е. Раевского, Г.С. Рогожиной, А. Anikin, M. Horrigan, N. Johansson, Chai-Youn Kim, Hyun-Woong Kim, L. Marks, P. Mompreán-Guillamón, Hosung Nam, M. Wrembel.

Объектом данного исследования является иностранный акцент в русской речи.

Предмет настоящей работы – особенности фонетического акцента в русской речи носителей разноструктурных языков в области произношения переднеязычных шумных согласных; лингвометодическая модель онлайн-курса «Русские согласные».

Цель настоящего исследования – разработка лингводидактической модели обучения русскому произношению носителей разноструктурных языков на материале переднеязычных шумных согласных.

В соответствии с обозначенной целью в данной работе поставлены следующие **задачи**:

- 1) описать теоретическую основу исследования с опорой на работы в области лингвистики, лингводидактики и методики преподавания русской фонетики в иностранной аудитории;
- 2) исследовать иностранный акцент в речи носителей разноструктурных языков на материале произношения русских переднеязычных шумных согласных;
- 3) разграничить ошибки, обусловленные отличием русской фонетической системы от иноязычных систем на участке переднеязычных шумных согласных а) в составе фонем, б) в закономерностях их функционирования, в) в артикуляционном образовании звуков, реализующих данные фонемы;
- 4) определить типологические и специфические черты акцента в речи носителей разноструктурных языков;
- 5) с учетом результатов проведенного исследования разработать концепцию интерактивного онлайн-курса, направленного на устранение фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей разноструктурных языков;
- 6) на основе разработанной концепции создать фрагмент онлайн-курса с использованием информационных и компьютерных технологий на открытой онлайн-платформе;

- 7) провести апробацию фрагмента онлайн-курса среди носителей разноструктурных языков.

В ходе проведенного исследования были выдвинуты и проверены две **гипотезы**:

- 1) В процессе обучения иностранцев произношению русских переднеязычных шумных согласных необходим учет отличий фонетической системы русского языка от фонетических систем родных языков учащихся в трех аспектах. Первый аспект касается состава переднеязычных шумных согласных фонем, второй – особенностей их артикуляционного образования, третий – позиционных закономерностей употребления переднеязычных шумных согласных.

- 2) Для разработки курсов русской звучащей речи, ориентированных на неоднородную в языковом плане аудиторию, важен анализ интерферированной русской речи носителей разноструктурных языков, который позволяет выделить в иностранном акценте универсальное, типологическое и специфическое. С целью проведения такого анализа необходимо изучать фонетический акцент носителей языков, принадлежащих к различным языковым группам и семьям и имеющих разный звуковой строй. Соединение результатов типологического исследования иностранного акцента и возможностей информационных технологий открывает особенно широкие перспективы для создания современных курсов русской фонетики.

Для решения поставленных задач, проверки и доказательства выдвинутых гипотез использовались следующие **методы**: *описательный* – для изучения русской фонетической системы на фоне иноязычных систем; *сопоставительный* – для сопоставления фонетических акцентов носителей разноструктурных языков; *теоретическо-аналитический* – при работе с научной литературой по теме исследования; методы *наблюдения* и *сбора* «отрицательного» языкового материала; методы *слухового* и *перцептивного анализа* звучащей речи для анализа результатов лингвистического эксперимента; методы *систематизации* и *типологизации*, применяемые при создании типологии иностранного акцента на материале русских переднеязычных шумных согласных; методы *описания*, *обобщения*, *анализа* и *синтеза*, используемые при разработке лингвометодической модели обучения; метод *опытного обучения* иностранцев русскому произношению; методы *интерпретации* полученных данных; *опроса* участников лингвистического эксперимента; *анкетирования* участников опытного обучения.

Методологической основой исследования стали:

– работы по общей теории обучения Л.С. Выгодского, П.Я. Гальперина, А.А. Леонтьева, И.А. Зимней, Е.И. Пассова, Б.В. Беляева и других ученых;

– труды по теории и методике преподавания русского языка в иностранной аудитории И.М. Пулькиной, А.Н. Щукина, Г.И. Рожковой, Е.И. Мотиной, В.Г. Костомарова, Э.И. Амиантовой, Г.А. Битехтиной, Е.М. Верещагина, Э.Г. Азимова, Л.Л. Вохминой, М.В. Всеволодовой, В.В. Добровольской, О.Д. Митрофановой, Л.П. Клобуковой, Л.В. Московкина, Т.И. Капитоновой, А.А. Акишиной, В.Н. Вагнер и других исследователей;

– работы, посвященные основам обучения иностранных учащихся русской звучащей речи, Л.В. Щербы, С.И. Бернштейна, А.А. Реформатского, Г.И. Рожковой, Е.А. Брызгуновой, В.А. Виноградова, Н.А. Любимовой, О.А. Артемовой, Т.М. Балыхиной, Е.Л. Бархударовой, М.Г. Безяевой, М.В. Всеволодовой, О.Н. Коротковой, И.М. Логиновой, И.В. Одинцовой, О.И. Руденко-Моргун, Т.В. Шустиковой, М.Н. Шутовой, Л.И. Чаузовой и других ученых;

– работы, направленные на описание возможностей использования информационно-коммуникационных технологий в преподавании иностранных языков, А.Л. Архангельской, А.Н. Богомолова, Е.Н. Виноградовой, Л.А. Дунаевой, А.А. Занковой, Г.Е. Кедровой, О.И. Руденко-Моргун, О.А. Усковой и других исследователей;

– работы в области фоносемантики и звукового символизма С.В. Воронина, Н.В. Ефименко, А.П. Журавлева, Л.В. Прокофьевой, А. Anikin, P.M. Guillamon, M. Horrigan, N. Johansson, M. Wrembel и других ученых.

Научная новизна настоящего исследования состоит в следующем:

1) собран материал, позволяющий дать аналитическое осмысление сходств и расхождений в фонетических акцентах носителей разноструктурных языков;

2) выявлена типология иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных, которая может быть основой для совершенствования методики преподавания русского произношения иностранным учащимся;

3) на основе описания типологических особенностей иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных создана и описана лингвометодическая модель онлайн-обучения иностранцев, носителей разноструктурных языков, восприятию и различению на слух русских переднеязычных шумных согласных;

4) разработаны новые типы интерактивных фонетических онлайн-упражнений с использованием идей фоносемантики.

Теоретическая значимость работы определяется вкладом в создание типологии иностранного акцента в русской речи. В диссертации представлено описание акцента носителей 27 языков, принадлежащих к разным языковым группам и семьям, в области произношения русских переднеязычных шумных согласных. В ходе исследования определены общие и типологические трудности в усвоении произношения русских переднеязычных шумных согласных носителями различных языков, создана классификация основных отклонений в произношении русских переднеязычных шумных согласных в иностранном акценте.

Практическая ценность исследования заключается в разработке лингвометодической модели онлайн-курса, направленного на совершенствование слухо-произносительных навыков учащихся – носителей разноструктурных языков на материале переднеязычных шумных согласных. В рамках данной лингвометодической модели созданы учебно-методические материалы, нацеленные на отработку корректного восприятия и произношения русских переднеязычных шумных согласных носителями разноструктурных языков. Данная модель успешно прошла апробацию на специально созданной интернет-странице на онлайн-платформе Moodle: <http://moodle.sel.cam.ac.uk/course/view.php?id=6&lang=ru>. В апробации принимали участие студенты – носители пятнадцати языков. Результаты настоящего исследования могут применяться в ходе подготовки преподавателей-фонетистов, работающих в иностранной аудитории. Новые типы упражнений, реализованные на платформе Moodle, в дальнейшем могут быть использованы для разработки курсов практической фонетики как русского, так и других языков.

Материалом для исследования послужила интерферированная русская речь носителей различных языков, принадлежащих более чем к десяти языковым группам или ветвям и пяти языковым семьям. Были проанализированы языки романской, германской, славянской, бенгало-ассамской, индоарийской и греческой групп индоевропейской семьи; языков тамильско-каннадской и юго-восточной групп дравидийской семьи; финно-угорской группы уральской семьи; тюркской ветви, японского и корейского языков алтайской семьи; китайской ветви сино-тибетской семьи. Материалом исследования послужили также результаты опытного обучения, которые подвергались анализу и интерпретации.

В ходе исследования иностранного акцента была записана речь 97 испытуемых. Продолжительность полученной записи интерферированной русской речи носителей

разноструктурных языков составила 9 часов 1 минуту 14 секунд. Всем информантам были предложены для чтения материалы, рассчитанные на средний уровень владения русским языком. Некоторая часть информантов владела русским языком на достаточно высоком уровне, поэтому им помимо общих для всех материалов были также предложены для чтения более сложные задания, рассчитанные на высокий уровень владения русским языком. Благодаря этому в ходе эксперимента удалось не только зафиксировать основные отклонения в речи испытуемых, но и проследить динамику изменения характеристик некоторых акцентов в процессе овладения иностранцами русским языком. Сказанное касается фонетических акцентов носителей французского, испанского, португальского и английского языков.

Положения, выносимые на защиту:

1. В ходе создания курсов русской фонетики для носителей разноструктурных языков необходимо учитывать отличия родных языков учащихся от русского языка в трех аспектах: в составе фонем и характеризующих их признаках на рассматриваемом участке фонетической системы, в артикуляционной базе и артикуляционном образовании звуков и в закономерностях реализации фонем в звуках в конкретных позициях.

2. Особенно яркие типологические различия в акценте иностранных учащихся отмечаются на участке русских переднеязычных шумных согласных. Анализ типологии иностранного акцента в русской речи способствует разработке учебно-методических материалов, направленных на постановку русских переднеязычных шумных согласных носителям разноструктурных языков.

3. Важным фактором, определяющим типологию иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных, оказываются расхождения в позиционных закономерностях их подсистем в родном и изучаемом языках. В частности, характерные для иноязычных систем синтагматические запреты на употребление переднеязычных шумных согласных в различных позициях могут приводить к такому редкому в иностранном акценте явлению, как позиционно обусловленная вариативность ошибочных отклонений в произношении одной и той же звуковой единицы.

4. Типология фонетического акцента в области русских переднеязычных шумных согласных часто не связана с генетическим родством языков. Общие трудности и ошибки на названном участке русской фонетической системы нередко возникают у носителей языков, относящихся к разным языковым группам и семьям. В то же время иногда у

носителей языков, принадлежащих к одной группе, наблюдаются абсолютно разные ошибки в области произношения русских переднеязычных шумных согласных.

5. Разграничение универсального, типологического и специфического в иностранном акценте имеет особое значение в разработке лингвометодической модели обучения иностранных учащихся русской фонетике. Соединение данных типологии иностранного акцента с современными техническими возможностями позволяет выстраивать лингвометодическую модель онлайн-курса русской фонетики с учетом общего и различного в иностранном акценте. Распределение тем и фонетических заданий в зависимости от трудностей, возникающих у носителей определенных языков, способствует индивидуализации учебного процесса и оптимизации работы над произношением учащихся – носителей разноструктурных языков.

6. Фрагмент курса «Русские согласные», разработанный с применением новейших компьютерных технологий, активно используется иностранными учащимися на открытой онлайн-платформе Moodle. Применение идей фоносемантики в методическом комментарии и упражнениях онлайн-курса существенно стимулирует учащихся к выполнению заданий и повышает результативность обучения. Подобные курсы позволяют перевести постановку фонетического слуха в режим самостоятельной работы студентов, что дает возможность сократить аудиторное время, повысив при этом эффективность усвоения учебного материала.

Обоснованность и достоверность результатов исследования обеспечены опорой на фундаментальные теоретические и практические работы по теме исследования, успешной апробацией предложенной методики работы над произношением русских переднеязычных шумных согласных в неоднородной в языковом плане иностранной аудитории и положительными результатами проведенного опытного онлайн-обучения.

Апробация работы. Основные положения и результаты диссертационного исследования нашли отражение в двенадцати публикациях автора, в том числе семи статьях, четыре из которых размещены в ведущих научных рецензируемых журналах, определенных Положением о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова. Теоретические положения и практические наблюдения, выводы и рекомендации обсуждались и излагались на двадцати конференциях, форумах и конгрессах, в том числе на V Международном конгрессе исследователей русского языка «Русский язык: исторические судьбы и современность» (МГУ имени М.В. Ломоносова, 2014 г.), на XIII Конгрессе Международной ассоциации

преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература в пространстве мировой культуры» (Гранада, Испания, 2015), на Международном конгрессе «La cultura desde una perspectiva multidisciplinar» / «Culture from a Multidisciplinary Perspective» (Алькала-де-Энарес, Испания, 2017 г.), на Международной конференции русистов в Барселонском университете (МКР Барселона-2018), на VI Международном научно-образовательном форуме «Языки. Культуры. Перевод» (Комотины, Греция, 2018), на ежегодном симпозиуме Cambridge Language Sciences Annual Symposium 2019 (Кембридж, Великобритания, 2019), на ежегодной конференции Британской ассоциации славянских и восточно-европейских исследований – BASEES (Кембридж, Великобритания, 2022), на конференции «Билингвизм и диалог культур: вызовы XXI века» (Парма-Милан, Италия, 2023) и др.

Созданный на основе проведенного исследования фрагмент онлайн-курса, направленный на отработку грамотного восприятия и произношения русских переднеязычных шумных согласных носителями разноструктурных языков, прошел апробацию на онлайн-платформе Moodle. На курс записались 156 студентов, из них 83 студента выполнили все необходимые задания и прошли стартовое и завершающее тестирование. Фрагмент курса полностью освоили носители французского, итальянского, английского, эстонского, сербохорватского, турецкого, корейского, японского и китайского языков. Остальные учащиеся, носители немецкого, литовского, киньяруандского, испанского, арабского и словенского языков, зарегистрировались, прошли начальное тестирование, к настоящему моменту выполнили часть упражнений, оставили устные отзывы и рекомендации, но еще не закончили прохождение фрагмента курса и не прошли завершающее тестирование.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии, а также восьми приложений. Работа иллюстрирована тридцатью двумя таблицами, одним графиком и двумя рисунками.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обоснованы выбор темы, ее актуальность, новизна, степень научной разработанности проблемы; определены предмет, цели и задачи исследования, охарактеризованы методологическая основа и материал исследования; выдвинута гипотеза, сформулированы положения, выносимые на защиту; определены теоретическая и практическая значимость работы, обоснованность и достоверность результатов исследования; представлена информация о результатах апробации исследования; описана структура диссертации.

В **первой главе** диссертации «Теоретические основы исследования иностранного акцента в русской речи», состоящей из трех параграфов, обсуждаются, во-первых, такие понятия, как фонетическая интерференция и иностранный акцент; во-вторых, основные направления описания звукового строя русского языка на иноязычном фоне в целях прогнозирования трудностей, которые испытывают иностранные учащиеся при изучении русского произношения; в-третьих, принципы анализа иностранного акцента в русской речи.

В первом параграфе с опорой на работы таких ученых, как К.В. Горшкова, Е.А. Брызгунова, О.А. Артемова, И.В. Одинцова, Е.Л. Бархударова, рассматривается основополагающее для изучения иностранного акцента положение о «внешнем» и «внутреннем» подходе к анализу интерферированной речи иностранцев. Как отмечает Е.Л. Бархударова, «внешний» подход – это подход «с позиции слушающего», т.е. анализ акцента на основе наблюдений над интерферированной русской речью иностранцев; «внутренний» подход – подход «с позиции говорящего», подразумевающий исследование закономерностей фонетической интерференции с учетом воздействия родного языка говорящего на изучаемый.

Во втором параграфе обоснована целесообразность проведения анализа фонетической системы изучаемого языка на фоне звукового строя родного в трех аспектах. Согласно исследованиям Е.Л. Бархударовой, первый аспект подразумевает изучение состава фонем и характеризующих их признаков, второй включает в себя анализ особенностей артикуляционной базы и артикуляционного образования звуков «контактирующих» языков, в рамках третьего аспекта описаны позиционные закономерности звукового строя изучаемого языка на фоне функционирования фонем в родном языке учащихся.

Как известно, М.В. Панов выстроил типологию языков в зависимости от соотношения в их системе синтагматики и парадигматики: все языки разделяются на языки с фонетическими системами преимущественно парадигматического и преимущественно синтагматического характера. В лингвометодической литературе показано, что позиционные закономерности фонетической системы языка могут быть сопряжены как с позиционной меной звуковых единиц, что характерно для языков преимущественно парадигматического звукового строя, так и с синтагматическими запретами на употребление фонем, которые преобладают в фонетических системах преимущественно синтагматического звукового строя. Несовпадение позиционных закономерностей родного и изучаемого языков, как правило, обуславливает серьезные и устойчивые ошибки в интерферированной русской речи иностранцев.

В третьем параграфе описаны принципы анализа «отрицательного» языкового материала в области произношения. Необходимым условием изучения типологии иностранного акцента в русской речи и создания учебных курсов русской фонетики с широким адресатом является анализ фонетического акцента носителей разноструктурных языков. Для этого важно учитывать как данные сопоставления звукового строя русского языка с родными языками учащихся, так и особенности интерферированной русской речи иностранцев. Сопоставительное изучение характеристик акцента носителей разноструктурных языков открывает возможности для построения типологии иностранного акцента в русской речи, которая необходима как основа разработки лингводидактической модели преподавания русской фонетики в разнородной в языковом плане аудитории.

Во **второй главе** диссертации «Типологический анализ фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных», состоящей из восьми параграфов, дан анализ отклонений в интерферированной русской речи носителей двадцати семи различных языков, принадлежащих более чем к десяти языковым группам (или ветвям) и пяти языковым семьям. В ходе исследования проведено сопоставление характеристик акцента в русской речи носителей разноструктурных языков, позволяющее разграничить универсальное, типологическое и специфическое в интерферированном произношении иностранцев в целях создания учебно-методических материалов по фонетике, адресованных неоднородной в языковом плане аудитории.

В первом параграфе описана методика проведения лингвистического эксперимента. Задача лингвистического эксперимента состояла в изучении иностранного акцента в

области произношения русских переднеязычных шумных согласных. Лингвистический эксперимент проходил в несколько этапов. На первом этапе была изучена на иноязычном фоне подсистема русских переднеязычных шумных согласных и обозначены те ее особенности, которые могут вызвать у иностранцев трудности в произношении. Изучение русских переднеязычных шумных согласных на иноязычном фоне проводилось в трех аспектах: 1) состав фонем, 2) особенности артикуляционной базы и артикуляционного образования звуков и 3) позиционные закономерности, характерные для подсистемы переднеязычных шумных согласных. На данной основе был сделан прогноз возможных отклонений в речи носителей разноструктурных языков.

На втором этапе с учетом сделанного прогноза были разработаны специальные материалы, содержащие слова, словосочетания и предложения с русскими переднеязычными шумными согласными в различных позициях. На третьем этапе созданные материалы были предложены для чтения 97 информантам – носителям 27 разных языков. Чтение информантов было записано на аудионоситель. На четвертом этапе была проанализирована полученная запись интерферированной русской речи иностранцев и отмечены конкретные ошибки в произношении русских переднеязычных шумных согласных.

В параграфах 2–7 исследуется собранный «отрицательный» материал – фонетический акцент иностранцев в области произношения русских переднеязычных шумных согласных. Параграфы 2, 3, 4 представляют собой анализ интерферированной русской речи носителей языков, принадлежащих соответственно к романской, германской и славянской группам индоевропейской семьи; в параграфе 5 отдельно рассмотрен акцент носителей греческого языка, выделяемого наряду с некоторыми «мертвыми» языками в особую ветвь индоевропейской семьи; в параграфе 6 анализируется фонетический акцент носителей ряда языков народов Индии, которые относятся к разным группам индоевропейской и дравидийской семей; параграф 7 посвящен анализу акцента носителей языков уральской, сино-тибетской и алтайской семей, а именно носителей финского, китайского, японского, корейского и турецкого языков.

В ходе работы отмеченные типологические отклонения в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи иностранцев были разделены на следующие группы: 1) ошибки в противопоставлении согласных по твердости / мягкости, 2) ошибки в противопоставлении согласных по глухости / звонкости, 3) ошибки в области места образования звуков, 4) ошибки в области способа образования звуков и 5) ошибки в

произношении двухкомпонентных и многокомпонентных сочетаний согласных. В связи с рассмотрением ошибок носителей разноструктурных языков в области места и способа образования звуков особое внимание уделялось ошибкам в произношении шипящих [ш], [ж], [ш':], [ч'] и свистящей аффрикаты [ц], поскольку отклонения в произношении данных согласных особенно многочисленны и разнообразны.

С опорой на существующие исследования в области описания фонетических систем родных языков испытуемых были объяснены причины появления черт фонетического акцента в их речи. Ошибки, допускаемые иностранцами, связаны с отличиями фонетических систем их родных языков от русской фонетической системы в трех обозначенных выше аспектах: в составе фонем, артикуляционном образовании звуков и закономерностях употребления звуковых единиц.

Особое место в главе занимает восьмой параграф, в котором в ходе обобщения результатов анализа интерферированной русской речи иностранцев определены типологические особенности акцента носителей разноструктурных языков в области произношения русских переднеязычных шумных согласных. Исследование подтвердило гипотезу ученых о том, что не существует универсальных характеристик иностранного акцента в русской речи, но в то же время могут быть обозначены универсальные, актуальные для всех иностранных учащихся трудности в освоении русского произношения. Основываясь на данных проведенного анализа, к трудностям универсального характера можно отнести, во-первых, противопоставление русских переднеязычных шумных согласных по твердости / мягкости, во-вторых, их функционирование в двухкомпонентных и многокомпонентных консонантных сочетаниях. Универсальные трудности, которые испытывают иностранцы в ходе освоения русского произношения, сопряжены с типологическими, объединяющими носителей разных языков, и специфическими, характерными для носителей того или иного конкретного языка, фонетическими отклонениями.

В качестве иллюстрации к сказанному можно рассмотреть произношение сочетаний *сч*, *зч*, которое оказывается трудным для всех иностранцев, но приводит к разным ошибкам в речи носителей разноструктурных языков. Например, по-разному в различных акцентах произносилось буквенное сочетание *сч* в словах *считаю* ([ш':]итаю) и *считаешь* ([ш':]итаешь). Носители испанского, английского, сербохорватского и чешского языков произносили вместо мягкого шипящего [ш':] сочетание твердого свистящего [s] с мягкой аффрикатой [tɕ], причем между двумя согласными фиксировалась пауза: *[s tɕ]итаю

(*считаю*). Носители португальского и немецкого языков произносили на месте мягкого щелевого шипящего [ш':] сочетание твердого свистящего [s] и мягкого щелевого шипящего [ç] с небольшой паузой между ними: *[s ç]итаю (*считаю*). В некоторых акцентах, таких как французский, нидерландский и греческий, на месте шипящего [ш':] было зафиксировано произношение мягкой аффрикаты [tɕ], что привело к явлению омофонии – одинаковому произношению слов *считаешь* и *читаешь*: *[tɕ]итаешь.

Наряду с универсальными трудностями в области русского произношения выделяются типологические трудности, актуальные для носителей не всех, но ряда языков. К числу типологических трудностей в области произношения русских переднеязычных шумных согласных можно отнести их противопоставление по месту образования, способу образования и глухости / звонкости. Типологические трудности обычно соотносятся с типологическими чертами акцента в русской речи иностранцев. Трудности и ошибки типологического характера нередко объединяют носителей языков, принадлежащих к разным языковым группам и семьям. Например, трудность, связанная с противопоставлением русских переднеязычных шумных согласных по месту образования, а именно зубных и передненебных, привела к ошибкам в речи носителей романских, германских, индоарийских, бенгало-ассамского и греческого языков индоевропейской семьи, финно-угорского языка уральской семьи, юго-восточного языка дравидийской семьи, китайского и корейского языков.

Говоря о типологических ошибках, зафиксированных в данном исследовании, можно упомянуть, например, замену глухих передненебных [ш]/[ш':] на глухие зубные [s]/[s'] в акценте носителей итальянского, испанского, финского, корейского, китайского, греческого, хинди, телугу и бенгальского языков. Другая типологическая ошибка, обнаруженная в речи иностранцев, – замена смычных [т]/[т'] на аффрикату [tɕ]. Эта ошибка характерна для интерферированной русской речи носителей португальского, итальянского, нидерландского, корейского и японского языков. Замена щелевого [ш':] на мягкую шипящую аффрикату [tɕ] – черта акцента, которая объединила носителей французского, испанского, немецкого, греческого, китайского, финского, телугу и тамильского языков.

Иногда несколько ошибочных отклонений в произношении одного звука могут сосуществовать в одном и том же акценте. Нередко это связано с наличием или отсутствием позиционного запрета на употребление тех или иных звуковых единиц в родном языке говорящего. Так, в испанском акценте замена шипящих [ш]/[ш':] на

свистящий [s] фиксируется наряду с их заменой на мягкую шипящую аффрикату [tɕ]. Такое сосуществование двух вариантов ошибочной замены одной звуковой единицы обусловлено позиционными закономерностями родного языка учащихся: в испанском языке аффрикаты не встречаются на конце слов (за исключением заимствований). Этим объясняется произнесение испаноговорящими слова *ищешь* как *[itɕes], где вместо шипящего в позиции между двумя гласными произносится аффриката [tɕ], а вместо шипящего на конце слова – свистящий [s].

Анализ интерферированной русской речи носителей двадцати семи языков продемонстрировал, что наряду с типологическими чертами в произношении иностранцев встречаются специфические черты, которые присущи только одному конкретному акценту. Как правило, появление специфических ошибок сопряжено, во-первых, с особенностями артикуляционного образования звуков в родном языке говорящего, во-вторых – с переносом позиционных закономерностей родного языка на изучаемый. Специфические черты акцента в русской речи иностранцев могут носить экзотический характер. В частности, в датском акценте зафиксировано произношение глухого фарингального [h] на месте переднеязычных мягких [з'] и [с'] в таких словах, как *весь* (*ve[h]), *обезьяна* (*обе[h]ьяна); в бенгальском акценте на месте аффрикаты [ч'] фиксировалось произношение глухого мягкого заднеязычного смычного звука, похожего на русский [к']: *[к']*и*тает (*читает*); в каталанском акценте имело место произношение глухого смычного [t] с ослабленной смычкой на конце слова: *факульте[t] (*факультет*).

Третья глава диссертации «Лингвометодические основы создания фрагмента онлайн-курса “Русские согласные”», состоит из пяти параграфов. В главе описываются теоретические основы разработки учебных материалов для курса русской фонетики, адресованного носителям разноструктурных языков, представлены характеристика и содержание разработанного фрагмента онлайн-курса, описан ход проведения опытного обучения, проанализированы его результаты. Содержанием фрагмента курса стали русские переднеязычные шумные согласные, которые представляют собой наиболее многочисленную и особенно трудную для овладения иностранцами область русского консонантизма.

В первом параграфе изложены принципы создания учебно-методических материалов по русской фонетике, адресованных неоднородной в языковом плане аудитории. В целях разработки лингвометодических основ обучения русскому

произношению носителей разноструктурных языков необходимо разграничение универсального, типологического и специфического в иностранном акценте.

На основе определения универсальных трудностей, которые возникают у иностранцев в процессе освоения произношения русских переднеязычных шумных согласных, могут быть выделены общие темы и созданы упражнения, востребованные в курсе фонетики всеми контингентами учащихся. Обозначенные типологические и специфические черты акцента в речи носителей разноструктурных языков позволяют разработать темы и создать учебно-методические материалы, адресованные носителям определенных групп языков. Такие темы и учебно-методические материалы могут быть актуальны как для широкого, так и для узкого адресата. Учет типологии и специфики иностранного акцента в русской речи позволяет сделать процесс обучения произношению целевым и, следовательно, более эффективным.

Одной из основных задач на современном этапе обучения иностранцев русскому произношению становятся исследование новых методик преподавания фонетики, создание высокотехнологичных курсов и комплексов упражнений, направленных на постановку русского произношения не только в аудитории, но и в дистанционном режиме. Решению этой задачи способствует разработка лингвометодической модели интерактивного онлайн-курса, направленного на совершенствование слухо-произносительных навыков учащихся – носителей разноструктурных языков, на материале переднеязычных шумных согласных. С опорой на данный комплекс упражнений тренировку фонологического слуха иностранцев в значительной мере можно перевести в режим самостоятельной работы. Это высвобождает время для того, чтобы в аудитории сосредоточиться на решении задач, связанных с формированием, развитием и закреплении навыков и умений учащихся в области артикуляции звуков.

В ходе создания теоретических комментариев и упражнений к курсу целесообразен учет данных исследований в области фоносемантики и звуко-цветовой ассоциативности (исследования А.П. Журавлева, Л.В. Прокофьевой, M. Horrihan, P. Mompreán-Guillamón, M. Wrembel и др.), в которых, в частности, показано, что цветовые ассоциации способствуют более эффективному усвоению фонетического материала.

Во втором параграфе дана общая характеристика содержания созданного фрагмента онлайн-курса. Отличие материалов, построенных по разработанной методике, от традиционных учебно-методических материалов по фонетике общего характера заключается в том, что: 1) в них предусмотрен гибкий учет типологического разнообразия

акцентов носителей разноструктурных языков; 2) фрагмент курса осваивается онлайн с использованием новейших технологий на платформе Moodle; 3) для разработки материалов специально программируются интерактивные упражнения, аналогов которым ранее не существовало, например, упражнения типа drag-and-drop (перетаскивание) на аудиоматериале; 4) в дизайне тем фрагмента курса используется соответствующая звуковому восприятию цветовая гамма, основанная на исследованиях в области фоносемантики и звуко-цветовой ассоциативности; 5) разработанные упражнения носят интерактивный характер и могут применяться как в аудиторной, так и в самостоятельной работе студентов.

В третьем параграфе представлены собранные воедино материалы тестирования по разным темам, созданные в целях оценки степени сформированности фонологического слуха студентов на участке противопоставления русских переднеязычных шумных согласных. Тестовые материалы по каждой теме состояли из заданий с множественным выбором и предлагались слушателям до и после ее освоения. Каждый тест снабжен инструкцией на русском и на английском языках. Для создания материалов тестирования были подобраны слоги и слова, содержащие сочетания русских переднеязычных шумных согласных как с гласными, так и с согласными звуками, например, *жа, сьи, мчу, тьма, оц* и т.д. Тестовые материалы были прочитаны русскоязычным диктором, владеющим нормами русского литературного произношения. Чтение диктора записано на аудионоситель, после чего полученные аудиофайлы загружены на платформу Moodle в целях создания онлайн-тестов.

В четвертом параграфе представлены учебно-методические материалы, разработанные для проведения опытного онлайн-обучения и загруженные на открытую интернет-платформу Moodle. Подготовленный на основе проведенного исследования фрагмент курса, направленный на обучение иностранцев корректной дифференциации русских переднеязычных шумных согласных, содержит семь тем, созданных по одной модели. Каждая тема выполнена в определенной цветовой гамме и состоит из теоретического комментария для студентов на русском и на английском языках, интерактивных упражнений различных типов, стартового и завершающего тестирования.

Тема 1 «Твёрдые и мягкие согласные» разработана для всех учащихся, независимо от того, какой язык является для них родным, поскольку в ходе лингвистического эксперимента подтверждено, что противопоставление русских переднеязычных шумных согласных по твердости / мягкости вызывает трудности у носителей самых разных языков.

Остальные темы фрагмента курса предлагаются носителям конкретных языков с опорой на результаты проведенного исследования, которое позволило выделить типологические и специфические черты иностранного акцента в области произношения переднеязычных шумных согласных. Например, тема 3 «Противопоставление согласных [т], [т'] – [ч']» рекомендуется носителям португальского, итальянского, нидерландского, датского, бенгали, греческого, корейского, японского и китайского языков, поскольку в ходе исследования в речи носителей именно этих языков было обнаружено смешение глухих смычных [т], [т'] и мягкой глухой аффрикаты [ч']. Тема 5 «Противопоставление согласных [ш] – [ш':] – [ч']» предлагается носителям французского, испанского, каталанского, молдавского, немецкого, датского, болгарского, украинского, китайского, финского, корейского, турецкого, греческого, телугу и тамильского языков, так как носители названных языков испытывают трудности в области разграничения твердого щелевого [ш], мягкого долгого щелевого [ш':] и аффрикаты [ч'].

Все темы разработаны с учетом традиционных принципов преподавания русской фонетики иностранцам, сформулированных в работах таких ученых, как С.И. Бернштейн, А.А. Реформатский, Е.А. Брызгунова, Г.И. Рожкова, Н.А. Любимова и другие. Учебно-методические материалы к курсу создавались с опорой на учебники и учебные пособия по практической фонетике русского языка Е.А. Брызгуновой, И.В. Одинцовой, О.Н. Коротковой, Е.Л. Бархударовой, Ф.И. Панкова и других методистов. В основу разработки фрагмента курса лег сознательно-практический метод обучения русскому произношению.







Учебные материалы созданного фрагмента курса содержат упражнения рецептивного и рецептивно-репродуктивного типа, которые разработаны с учетом таких дидактических принципов, как принцип наглядности, принцип оптимизации, принцип систематичности и последовательности, принцип сознательности. В представленной системе упражнений восприятие русских переднеязычных шумных согласных отрабатывается сначала в слогах и словах, затем в предложениях. Ниже дается более детальное описание системы упражнений.

1. В каждой теме представлены упражнения рецептивного характера на отработку различения согласных на слух в одинаковых позициях в слогах и в фонетических словах. Упражнения представлены в форме таблиц, где каждый столбец имеет определенный цвет: студентам предлагается ознакомиться с примерами из таблицы одновременно в графическом формате и в аудиоформате. Согласно исследованиям таких ученых, как

А.П. Журавлев, Н.В. Ефименко, Р.М. Guillamon, М. Horrigan, М. Wrembel и некоторых других, ассоциативное восприятие каждого звука с определенным цветом способствует более быстрому усвоению и запоминанию разницы между звуками. Кроме того, изначально установленная ассоциативная связь между звучанием отдельных согласных и цветом помогает оптимизировать выполнение студентами последующих представленных в теме упражнений. Пример подобного рецептивного упражнения показан ниже в том виде, в котором он отображается у студентов в онлайн-курсе.

В этом упражнении Вы услышите аудиозаписи русских слогов и слов со звуками [т], [т'] и [ч']. Обратите внимание на разницу в произношении этих слов.

Here you will hear Russian syllables and words with [t], [t'] and [tʃ] sounds. Listen to them paying attention to the difference in pronunciation.

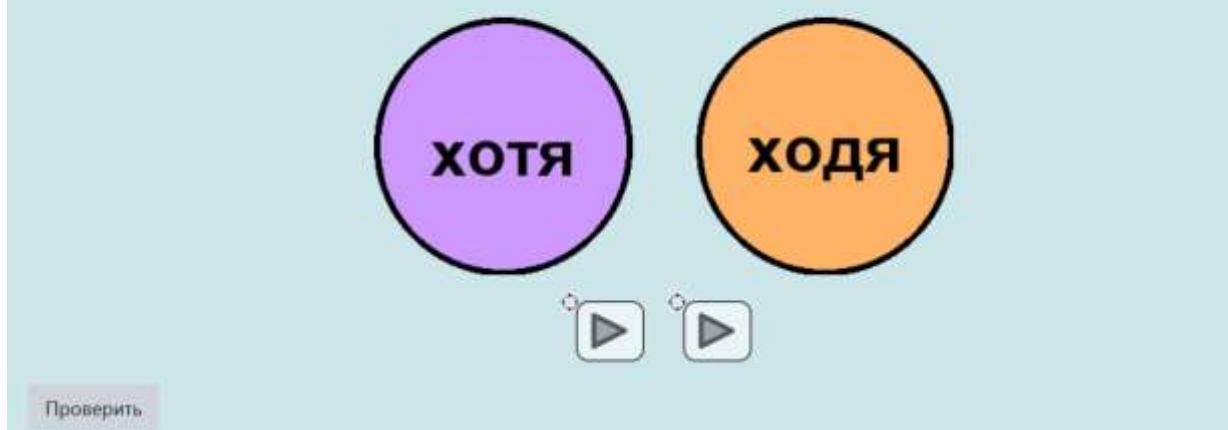
Т	Т'	Ч'
тэ 	те 	че 
тап 	тяп 	чан 

2. Для каждой темы специально разработаны новые упражнения типа drag-and-drop (перетаскивание), в которых после прослушивания нескольких аудиозаписей русских слогов и/или слов без графических опор студентам предлагается передвинуть каждую из аудиозаписей на соответствующие разноцветные ячейки с графическими подсказками, т.е. соотнести аудиозаписи с буквенными эквивалентами в ячейках. Упражнения типа drag-and-drop впервые разрабатывались на фонетическом материале, для чего был запрограммирован новый код на языке Python и внесены изменения в систему Moodle. Согласно результатам анонимного анкетирования слушателей после прохождения курса эти упражнения были оценены как особенно интересные. Упражнения типа drag-and-drop можно отнести к рецептивно-репродуктивным, поскольку они связаны не только с восприятием языкового материала, но и с его выбором и оценкой. Фрагменты таких упражнений представлены ниже.

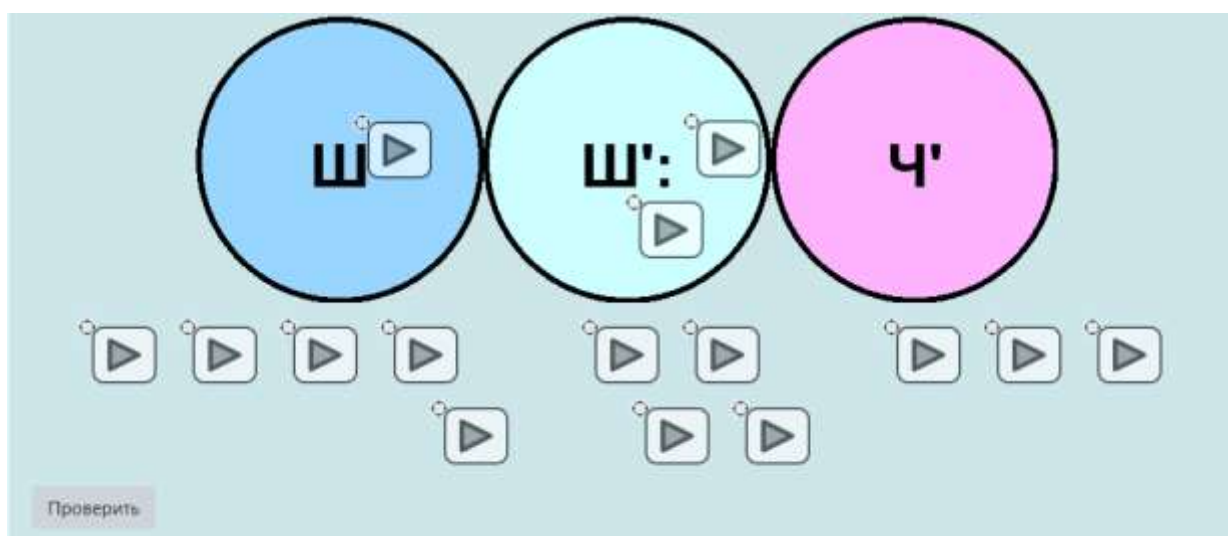
В данном упражнении вы услышите пары русских слов с согласными, противопоставленными по глухости/звонкости: [т] – [д], [т'] – [д'], [с] – [з], [с'] – [з'], [ш] – [ж]. Передвиньте аудио с глухим звуком на фиолетовый круг, а аудио со звонким звуком на оранжевый круг.

Here you will hear word pairs with voiceless and voiced consonants. Drag and drop audios with voiceless sounds onto the violet circle, and audios with voiced sounds – onto the orange circle.

Поместите аудиозаписи в круги с соответствующими словами.
Drag and drop each audio file onto the word you think it represents.



В этом упражнении вы увидите круги разного цвета. Каждый круг представляет определенный звук, как видно ниже. Под кругами даны аудиозаписи. Прослушайте аудиозаписи и заполните ими круги.
In this exercise you will see three circles of different colours. Each colour represents a sound, as shown below. Under the circles you will find the audio files with Russian words. Listen to them and move them to the circles.



Учащимся предлагается прослушать произношение следующих слов: *шут, шей, пиши, рожь, замша, щук, щей, пищи, роц, мщение, чуб, чей, печи, прочь, мчать.*

3. В каждой теме студентам предлагаются упражнения закрытого типа с множественным выбором на дифференциацию русских переднеязычных шумных согласных в фонетических словах. В этом блоке упражнений материал усложнен: в отличие от предыдущих упражнений, здесь полностью отсутствуют графические подсказки, а разные варианты ответов, содержащие исключительно аудиозаписи, обозначены латинскими буквами *a, b, c* и т.д. Студентам нужно выбрать из

представленных вариантов те, в которых они услышат указанные в задании звуки. Ниже представлен пример такого упражнения.

Прослушайте аудиозаписи. Отметьте галочкой слева слова, в которых вы услышите звук [т']. Listen to the audio files. Tick those with [т'] sound.

Выберите один или несколько ответов:

а.

б.

в.

г.

д.

е.

Проверить

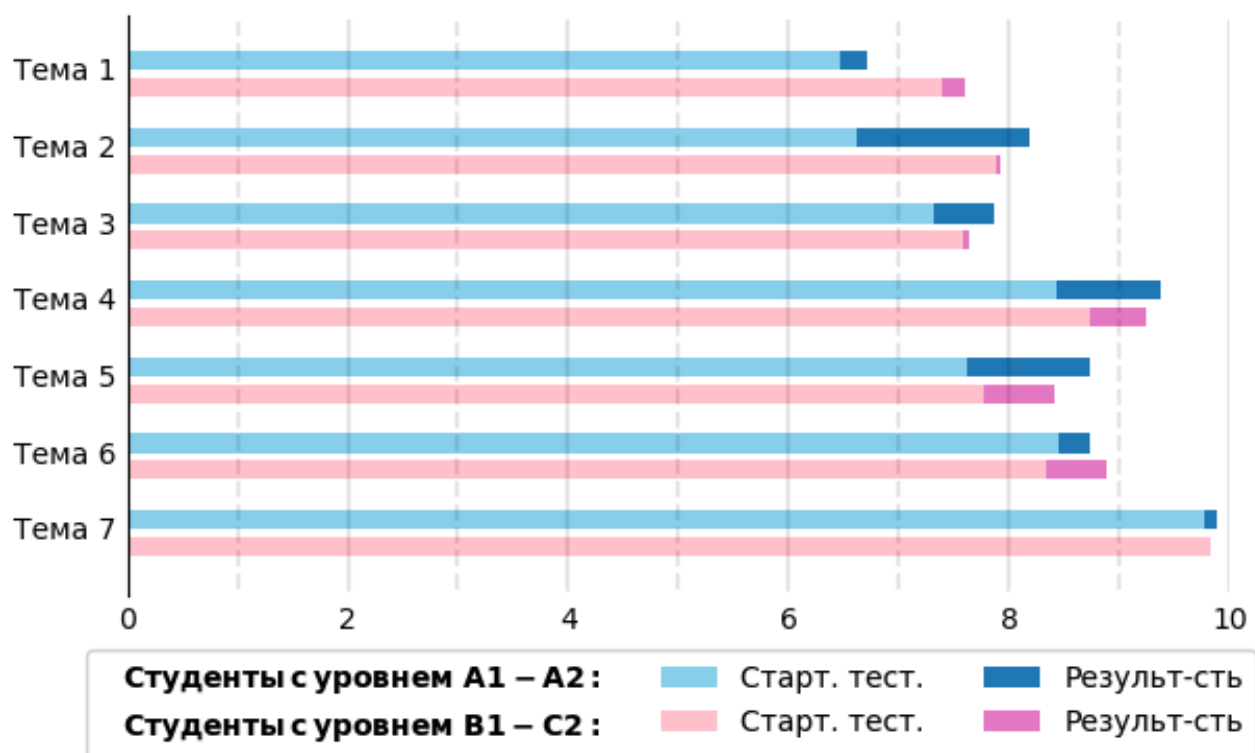
Учащимся предлагается прослушать произношение следующих слов: а) *Тём*, б) *тмин*, в) *бич*, г) *мяч*, е) *мать*.

4. В каждой теме фрагмента фонетического курса представлены упражнения на заполнение пропусков с множественным выбором, направленные на работу с предложениями. Все варианты ответов в заданиях представляют собой предложения с корректной лексико-грамматической структурой, однако только один из ответов соответствует звучанию прочитанной фразы, например: *Надо жить красиво!* / *Надо шить красиво!* или *Я его не прошу* / *Я его не прощу*. Такие упражнения помогают учащимся осознать, что различие согласных звуков в русском языке является коммуникативно значимым и замена даже одной звуковой единицы может привести к изменению смысла целой фразы.

В пятом параграфе описан ход проведения опытного онлайн-обучения иностранцев русскому произношению на интернет-платформе Moodle, представлены и проанализированы результаты стартового и завершающего тестирования участников опытного обучения. Для того чтобы пройти курс, студенты должны были зарегистрироваться на специально созданном сайте, который содержал разработанные учебно-методические материалы. Во время регистрации участники отвечали на ряд вопросов, часть которых касалась их родного языка. В зависимости от их ответов на

главной странице курса слушателям рекомендовались определенные темы, специально для них разработанные. По мере выполнения тестов и упражнений по каждой теме формировался индивидуальный цветной график, на котором автоматически отмечались выполненные упражнения; отдельно выстраивался график с результатами начального и завершающего тестирования. В целях создания подобных графиков внесены изменения в систему Moodle. Ко всем заданиям в курсе имелись подсказки и ключи: студенты могли проверять себя и возвращаться к выполнению заданий неограниченное количество раз.

Реферируемый пятый параграф содержит подробную таблицу с данными участников онлайн-обучения, результатами стартового и завершающего тестирования каждого участника по всем темам, а также график со среднестатистическими результатами тестирования участников опытного обучения, который показан ниже. По горизонтали на графике обозначены баллы, которые были получены участниками за тестирование (максимум – 10 баллов), по вертикали – темы курса: тема 1 – «Противопоставление твёрдых и мягких согласных», тема 2 – «Противопоставление глухих и звонких согласных», тема 3 – «Противопоставление согласных [т], [т'] – [ч']», тема 4 – «Противопоставление согласных [ш] – [ш':] – [ч']», тема 5 – «Противопоставление согласных [с], [с'] – [ш] – [ш':]», тема 6 – «Противопоставление согласных [з], [з'] – [ж]», тема 7 – «Противопоставление согласных [ч'] – [ц]».



На графике среднестатистические результаты учащихся с уровнем владения русским языком А1-А2 представлены в каждой теме верхней линией; результаты учащихся с

уровнем владения русским языком В1-С2 – нижней линией. Средние результаты начального тестирования студентов обозначены бледным цветом; результативность обучения, а именно разница между начальным и завершающим тестированием, обозначена более насыщенным цветом. Как видно из графика, наиболее яркие результаты продемонстрировали участники с уровнем владения русским языком А1-А2 по темам 2, 4 и 5: насыщенные отрезки по этим темам длиннее остальных. График показывает, что результативность обучения этих участников также оказалась гораздо выше, чем результативность обучения студентов с более высоким уровнем владения русским языком.

Более того, на графике видно, что учащиеся начального этапа обучения в ходе завершающего тестирования по темам 2, 3, 4 и 5 показали объективно более высокие результаты, чем остальные студенты, тогда как в ходе стартового тестирования у них было больше ошибок, чем у участников с уровнем владения русским языком В1-С2. Сказанное еще раз подтверждает, что обучение произношению наиболее эффективно тогда, когда оно проводится в самом начале изучения языка.

В **Заключении** подведены итоги проделанной работы, определена область практического применения полученных результатов и намечены перспективы дальнейшего исследования.

Преподавателям русского языка как иностранного нередко приходится работать с группами учащихся-носителей разноструктурных языков. Один из первых этапов изучения нового языка – это овладение его фонетической системой. В связи с этим к числу важных задач относятся создание типологии иностранного акцента в русской речи и разработка лингвометодической модели обучения русскому произношению неоднородных в языковом отношении групп учащихся.

В процессе создания типологии иностранного акцента в русской речи необходим учет результатов описания русского языка на иноязычном фоне в следующих трех аспектах: 1) состав фонем и характеризующие их признаки, 2) артикуляционная база и артикуляционное образование звуков, 3) позиционные закономерности фонетических систем анализируемых языков.

Проведенное исследование типологии иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных позволило определить: а) универсальные трудности, которые испытывают носители самых разных языков; б) типологические трудности и типологические черты акцента, объединяющие носителей языков разных групп и семей; в) некоторые специфические характеристики акцента,

отмечаемые у носителей конкретных языков. К числу наиболее распространенных типологических трудностей звукового строя русского языка, которые нередко соотносятся с типологическими чертами акцента в русской речи иностранцев, следует отнести противопоставление русских щелевых согласных и аффрикат, а также зубных и переднеязычных щелевых согласных.

С учетом данных проведенного типологического анализа иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных был разработан и апробирован фрагмент интерактивного онлайн-курса, направленный на освоение иностранными учащимися русских переднеязычных шумных согласных. Созданный фрагмент курса оказался эффективным в решении задачи постановки фонологического слуха носителям самых разных языков, что подтверждено как данными начального и завершающего тестирования, так и положительными отзывами участников опытного обучения. Ознакомиться с курсом можно по ссылке: <http://moodle.sel.cam.ac.uk/course/view.php?id=6&lang=ru>.

Достижению существенных результатов в ходе формирования, развития и совершенствования слуховых навыков учащихся во многом способствовал интерактивный характер курса. Интерактивность курса достигалась, во-первых, благодаря использованию функционала онлайн-платформы Moodle, во-вторых, посредством программирования новых типов мультимедийных упражнений, в-третьих, с помощью применения технических возможностей стимулирования студентов к изучению русского произношения. Одним из средств повышения мотивации учащихся и эффективности усвоения ими материала стал специально разработанный дизайн с особой цветовой гаммой, созданный на основе существующих исследований в области фоносемантики и звуко-цветовой ассоциативности. Проведенное исследование показало, что применение подобных интерактивных онлайн-курсов русской фонетики позволяет в значительной степени перевести постановку фонологического слуха в режим самостоятельной работы студентов.

Работа содержит 8 приложений. В **приложении №1** представлены материалы для лингвистического эксперимента, который был проведен с целью изучения иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных. В **приложении №2** даются сведения об информантах – носителях различных языков, принявших участие в лингвистическом эксперименте. **Приложение №3** содержит анкету, которую заполняли студенты при регистрации на онлайн-курс «Русские согласные». В

приложении №4 приводятся сведения об информантах, принявших участие в онлайн-обучении. В **приложениях №5 и №6** даны инструкции к курсу на русском и на английском языках соответственно. **Приложение №7** содержит анкету, которую учащиеся заполняли после прохождения обучения. В **приложении №8** дан анализ проведенного анкетирования студентов, включающего ответы на вопросы, связанные, во-первых, с оценкой курса и оценкой собственных знаний после его освоения, во-вторых, с предпочтениями и пожеланиями, возникшими после освоения курса.

Список работ, опубликованных по теме диссертации

Научные статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете Московского государственного университета имени

М.В. Ломоносова по специальности 5.8.2

1. *Дашкевич Д.В.* Греческий акцент в области произношения русских шумных переднеязычных согласных // Преподаватель XXI век. – 2022. – № 1. Часть 2. – С. 277–285. (Импакт-фактор РИНЦ 2022 – 0,346).
2. *Дашкевич Д.В.* К проблеме анализа акцента учащихся из Индии // Профессиональное образование. Столица. – 2017. – № 2. – С. 40–42. (Импакт-фактор РИНЦ 2018 – 0,651).
3. *Дашкевич Д.В.* Фонетический акцент носителей романских языков // Профессиональное образование. Столица. – 2018. – № 2. – С. 46–48. (Импакт-фактор РИНЦ 2018 – 0,651).
4. *Дашкевич Д.В.* Russian coronal obstruents: Pronunciations typical of speakers of other Slavic languages (Linguodidactic aspect) // Rhema. – 2020. – № 3. – Pp. 84–93. (Импакт-фактор РИНЦ 2021 – 0,393).

Статьи в журналах, в сборниках тезисов докладов и научных трудов

5. *Дашкевич Д.В.* Особенности акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей германских языков // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2015» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов. [Электронный ресурс] – М., 2015.
6. *Дашкевич Д. В.* Особенности фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей романских, германских и славянских языков // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры:

Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13-20 сентября 2015 года) / Ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. – Т. 11. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015. – С. 82–85.

7. *Дашкевич Д.В.* Особенности фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей романских и славянских языков // Научный вестник ВГАСУ. Серия "Лингвистика и межкультурная коммуникация". – 2015. – № 4 (18). – С. 59–63.

8. *Дашкевич Д.В.* Особенности фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей ряда индоевропейских языков // *Litera*. – 2018. – № 3. – С. 113–121.

9. *Дашкевич Д.В.* Сопоставительный анализ фонетического акцента в области произношения русских переднеязычных согласных в речи носителей британского и американского вариантов английского языка // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2014» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов. [Электронный ресурс] – М., 2014.

10. *Дашкевич Д.В.* Фонетический акцент в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей испанского и французского языков // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2013» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов, М.В. Чистякова. [Электронный ресурс]. – М., 2013.

11. *Дашкевич Д.В.* Фонетический акцент в области произношения русских переднеязычных шумных согласных в речи носителей разноструктурных языков // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет, 18-20 марта 2014 года): Труды и материалы / Составители М.Л. Ремнева, А.А. Поликарпов, О.В. Кукушкина. – М., 2014. – С. 536.

12. *Дашкевич Д.В.* Характеристика фонетического акцента носителей языков романской и германской групп (на материале русских переднеязычных шумных согласных) // Национальные культуры в межкультурной коммуникации. – Ч. 2. – Минск, 2016. – С. 95–100.